

TEXTXET

Studies in Comparative Literature 47

Series Editors

C.C. Barfoot and Theo D'haen

HOW FAR IS AMERICA FROM HERE?

SELECTED PROCEEDINGS OF THE FIRST WORLD CONGRESS OF
THE INTERNATIONAL AMERICAN STUDIES ASSOCIATION
22-24 MAY 2003

EDITED BY
THEO D'HAEN, PAUL GILES,
DJELAL KADIR,
AND LOIS PARKINSON ZAMORA



Amsterdam - New York, NY
2005

The paper on which this book is printed meets the requirements of
'ISO 9706: 1994, Information and documentation - Paper for
documents - Requirements for permanence'.

ISBN 90-420-1756-2

© Editions Rodopi B.V., Amsterdam - New York, NY 2005

Printed in The Netherlands

Acknowledgements

This volume contains a selection of papers, including most of the plenary addresses, presented at the first World Congress of the International American Studies Association in Leiden, The Netherlands, 22-24 May 2003.

The congress was organized by IASA, the International American Studies Association (<http://iasa.la.psu.edu/>), with the financial support, which the organizers gratefully acknowledge, of Het College van Bestuur (Board of Administrators) of Leiden University, The Mayor and the College of Aldermen of the Town of Leiden, the Royal Dutch Academy of Sciences, Leiden University Fund, The Maison Descartes in Amsterdam, The American Embassy in The Hague, The Faculty of Arts of Leiden University, PALLAS - Research Institute of the Faculty of Arts of Leiden University, Cambridge University Press, Comparative American Studies/SAGE Publications, Harvard University Press, Palgrave Macmillan, Rodopi and Routledge.

The editors of this volume particularly acknowledge the financial support of PALLAS – Research Institute of the Faculty of Arts of Leiden University in the preparation of the manuscript for the press.

Theo D'haen
Paul Giles
Djelal Kadir
Lois Parkinson Zamora

Table of Contents

American Studies from an International American Studies Perspective

Djelal Kadir, Pennsylvania State University, USA.
Defending America against Its Devotees
13 - 34

Amy Kaplan, The University of Pennsylvania.
The Tenacious Grasp of American Exceptionalism:
A Response to Djelal Kadir
35 - 42

Kousar J. Azam, Hyderabad University.
Resisting Terror, Resisting Empire:
The Evolving Ethos of American Studies
43 - 58

Werner Sollors, Harvard University.
How far from America is America?
59 - 83

International, Transnational, Hemispheric America

Janice L. Reiff, University of California, Los Angeles, USA.
Through the Fun House Mirror:
The Fulbright Teaching Experience in Germany
87 - 94

J.P. Brits, University of South Africa, South Africa.
American Diplomats in South Africa and
the Emergence of Apartheid, 1948-1953
95 - 122

Allison Blakely, Boston University, USA.
The Quest for Cultural Identity in the African Diaspora in the Americas and
Europe in the Early Twentieth Century
123 - 142

Roland Walter, Universidade Federal de Pernambuco, Brazil.
Notes on Border(land)s and Transculturation in the
“Damp and Hungry Interstices” of the Americas
143 - 157

Justin Read, State University New York, USA.
Antropofagismo and the “Cannibal Logic” of
Hemispheric American Studies
159 - 172

American Social, Ethical, and Religious Mentalities

Kathleen Haney, University of Houston Downtown, USA.
Is Truth Defunct?
175 - 185

Bernd Klähn, Ruhr-University, Bochum, Germany.
True Ethics: American Morality in (Post-)Modern Times
187 - 198

Mary Kupiec Cayton, Miami University, USA.
“In All People I See Myself”: The New American Spirituality and the
Paradoxes of Cultural Pluralism
199 - 219

Comparative Perspectives, Literary Counterpoints

Jerry A. Varsava, University of Alberta, Canada.
The End of History? Contemporary World Fiction and the Testing of
American Ideologemes
223 - 231

Amaryll Chanady, University of Montreal, Canada.
Excentric Positionalities: Mimicry and Changing Constructions of the Centre
in the Americas
233 - 246

Amporn Srisermbhok, Srinakharinwirot University, Thailand.
Approaches to Margaret Atwood’s *The Edible Woman*
247 - 261

Helena Carvalhão Buescu, University of Lisbon, Portugal.
How Far is Modernity From Here? Brazil, Portugal:
Two Novels in Portuguese
263 - 269

Tatsushi Narita, Nagoya City University, Japan.
How Far is T.S. Eliot From Here?:
The Young Poet's Imagined World of Polynesian Matahiva
271 - 282

Cecilia Enjuto Rangel, Yale University, USA.
Cities in Ruins: The Recuperation of the Baroque
in T.S. Eliot and Octavio Paz
283 - 296

Gönül Pultar, Boğaziçi University, Istanbul, Turkey.
An "American Venture": Self-Representation and Self-Orientalization in
Turkish-American Selma Ekrem's *Unveiled*
297 - 322

Pedro García-Caro, King's College, London, England.
Damnosa Hereditas: Sorting the National Will in Fuentes' *La Muerte de*
Artemio Cruz, and Pynchon's *The Crying of Lot 49*
323 - 345

Rodney Stephens, St. Louis University, USA.
American Culture Meets Post-Colonial Insight: Visions of the United States
in Salman Rushdie's *Fury*
347 - 356

American Identities

Silvia Navia Méndez-Bonito, Webster University, USA.
Juan de Velasco's (S.J.) *Natural History*:
Differentiating the Kingdom of Quito
359 - 367

Jerry M. Williams, West Chester University, USA.
Creole Identity in Eighteenth-Century Peru: Race and Ethnicity
369 - 381

Albena Bakratcheva, New Bulgarian University, Sofia.
Locating the American Voice: Space Relation as Self-Identification in
Henry David Thoreau's *Vision*
383 - 391

Carmen Birkle, University of Mainz, Germany, and University of Vienna, Austria.
Home away from Home: The Construction of Germany and America in Elsie
Singmaster's *The Lèse-Majesté of Hans Heckendorf* (1905)
393 - 405

Irene Artigas Albarelli, National Autonomous University of Mexico, Mexico.
The In-between Space: Ekphrasis and Translation in the Poems
“Objetos y apariciones,” by Octavio Paz and
“Objects & Apparitions,” by Elizabeth Bishop
407 - 414

Corina Anghel, University of Bucharest, Romania.
Reconfiguring Female Characters of the American West:
Marilynne Robinson’s *Housekeeping*
415 - 440

Helen M. Dennis, University of Warwick, England.
Homing In? - The Critical/creative Transformation of a Genre
441 - 466

Joshua L. Miller, University of Michigan, USA.
Multilingual Narrative and the Refusal of Translation:
Theresa Hak Kyung Cha’s *Dictee* and R. Zamora Linmark’s *Rolling the R’s*
467 - 480

Kirsten Twelbeck, University of Hanover, Germany.
Ty Pak: Korean American Literature as “Guilt Payment”
481 - 497

Gavin James Campbell, Doshisha University, Japan.
“Buried Alive in the Blues”: Janis Joplin and the Souls of White Folk
499 - 507

Helen McClure, American University, USA.
How Far is the Canadian Border from America?
A Case Study in Racial Profiling
509 - 524

Space and Place in American Studies

Sheila Hones, University of Tokyo, Japan, **Julia Leyda**, Chiba University, Japan, and
Khadija Fritsch - El Alaoui, Technical University of Dresden, Germany.
Space and Place in Geography and American Studies
527 - 547

Anders Olsson, Mid-Sweden University, Sweden.
Innocents Abroad? The U.S. and the World in *National Geographic*
549 - 558

Cinzia Schiavini, University of Milan, Italy.

“Is it down on any map?”

Space Symbols and American Ideology in Melville’s *Typee*
559 - 572

Rosario Faraudo, National Autonomous University of Mexico, Mexico.

Willa Cather’s Deep Southwest

573 - 581

Dorothea Löbbermann, Zentrum für Literaturforschung, Berlin, Germany.

The Transitional in the American Cities: Introduction

583 - 585

Camilla Fojas, DePaul University, USA.

Schizopolis: Border Cinema and the Global City (of Angels)

587 - 595

Marina Peterson, University of Chicago, USA.

All the World’s in L.A.: Public Concerts in the Global City

597 - 607

Markku Salmela, University of Tampere, Finland.

New York City as America: Examples from Auster and DeLillo

609 - 615

Dorothea Löbbermann, Zentrum für Literaturforschung, Berlin, Germany.

Transient Figures in New York: Tourists and Street People

617 - 625

Notes on Contributors

627 - 636